



2.0 GALLON (7.6 LITERS) OUTPUT PER DAY* COOL MOISTURE HUMIDIFIER

Model HCM-890 Series

*Output dependent on room temperature and humidity.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS HUMIDIFIER

You should always take precautions when using electrical appliances to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including:

1. Always place this humidifier on a firm, flat and level surface. This humidifier may not work properly on an uneven surface.
2. Place this humidifier in an area where it is not accessible to children.
3. Do not place the humidifier near any heat sources such as stoves, radiators, and heaters.
4. Before using the humidifier, check the power cord for any signs of damage. If the cord is found to be damaged, **DO NOT USE** and return the humidifier to the manufacturer under the warranty agreement for repair.
5. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet.

If the plug does not fit securely in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT** attempt to defeat this safety feature.

6. To disconnect the humidifier, first turn controls to the OFF position, then grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
7. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
8. The humidifier should always be unplugged and emptied when not in operation or while being serviced or cleaned.
9. Never tilt or attempt to move the humidifier while it is operating or filled with water. **UNPLUG** the humidifier before moving.
10. This humidifier requires regular cleaning. Refer to the **CLEANING** instructions provided. Never clean the humidifier in any manner other than as instructed in this manual.
11. Turn the humidifier OFF if you notice moisture on the inside of your windows. For proper humidity reading use a hygrometer, which is available in many hardware and department stores or by ordering one from the manufacturer.

INTRODUCTION

HOW DOES IT WORK?

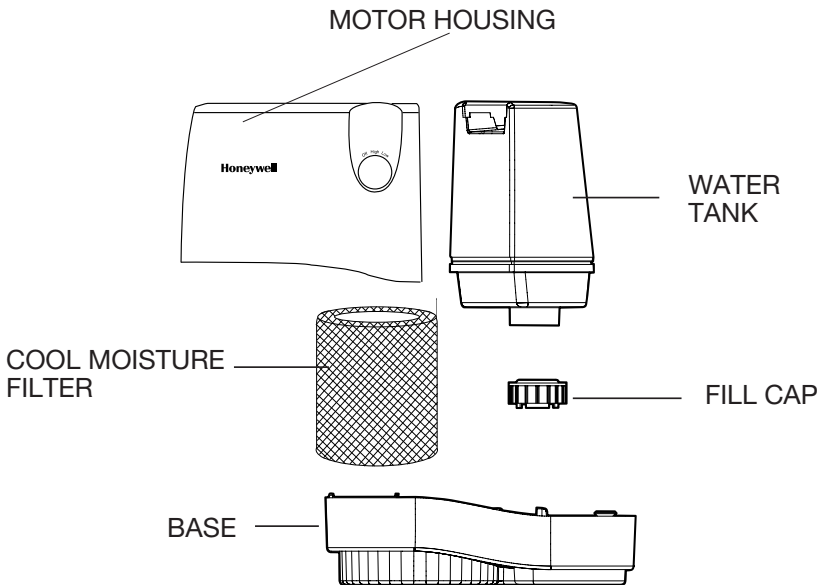
Cool Moisture System

The fan pulls dry air through a wet filter and releases invisible moisture into the air. When the unit is running you will not see or feel a “mist”. You will know your humidifier is putting moisture into the air as you watch the water level in your tank decrease throughout the day.

The Self Regulating Evaporative System adjusts output to the amount of moisture the air can hold at a particular temperature.

MODEL HCM-890

Your humidifier is made up of the following parts:





SET UP

NOTE: We recommend that the humidifier be disinfected prior to first use. Please see CLEANING instructions.

- Select a firm, level, flat location — at least six inches (15 cm) from any wall for proper air flow (Fig. 1).
- Place the humidifier on a water-resistant surface, as water can damage furniture and some flooring. Kaz USA, Inc. will not accept responsibility for property damage caused by water spillage.

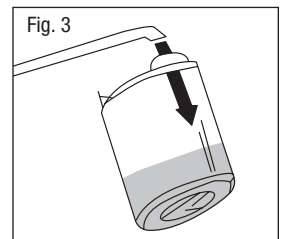
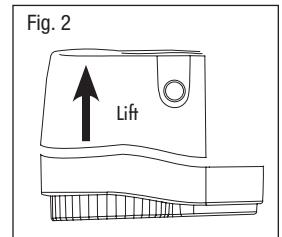
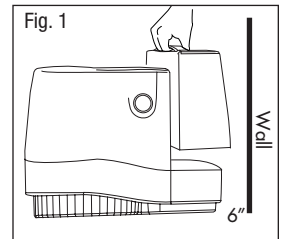
FILLING

- Remove the water tank by grasping the handle and pulling straight up (Fig. 1).
- Lift up on the Motor Housing to remove and set aside (Fig. 2). Remove the cool moisture filter from the base before filling the unit with water. Soak in a sink full of cool water to help reduce mineral build up and place back in the humidifier while wet. **DO NOT SQUEEZE OR WRING OUT THE COOL MOISTURE FILTER.** To help extend the life of your filter repeat this step each time you fill your humidifier.
- Turn the water tank upside down so that the fill cap is facing up; unscrew the fill cap by turning it counter-clockwise  and set aside.
- Fill the water tank with COOL tap water (Fig. 3). Distilled water is not necessary as the water is filtered by the cool moisture filter. **DO NOT USE HOT WATER.** Doing so may damage the humidifier.
- Replace the fill cap by turning it clockwise . **DO NOT OVER TIGHTEN.** Turn the water tank right-side up.

NOTE: WHEN CARRYING THE FILLED WATER TANK, PLEASE USE THE HANDLE AND PLACE YOUR OTHER HAND UNDER THE TANK FOR ADDITIONAL SUPPORT.

- Place the Motor Housing back onto the Base.
- Once the filled tank has been positioned, do not attempt to move the humidifier. If it has to be moved, unplug the humidifier and remove the water tank first.

NOTE: DO NOT POUR WATER INTO THE GRILL ON THE TOP OF THE MOTOR HOUSING. DOING SO MAY DAMAGE THE HUMIDIFIER OR CAUSE PERSONAL INJURY.



OPERATION

CAUTION: DO NOT PLUG IN THE HUMIDIFIER WITH WET HANDS AS AN ELECTRIC SHOCK COULD OCCUR.

POWER

With the power switch in the OFF position, plug the filled humidifier into a polarized 120V outlet.

DO NOT FORCE THE POLARIZED PLUG INTO THE OUTLET; it will only fit one way.

HUMIDITY CONTROL

1. Set the fan speed control to the desired position (Fig. 4).

HIGH: For fast humidifying or max moisture output

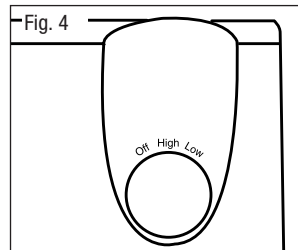
LOW: For quieter operation or night time use

NOTE: The length of time your humidifier runs will vary depending on the quality of construction and insulation of your room and house, as well as the fan speed.

2. Turn the humidifier OFF if the humidity level feels too moist or you notice condensation forming on the walls and/or windows.

ALWAYS be sure to empty any unused water in the Base and/or Water Tank each time you refill the water tank or finish using the humidifier.

NOTE: To ensure proper humidity in your home, you should use a hygrometer (room humidity indicator) and place it across the room from your humidifier. (Hygrometer sold separately)



WEEKLY CLEANING

We recommend cleaning the humidifier once a week, more often if you have hard water or notice a build up of impurities or detect unpleasant odors.

NOTE: THE USE OF OTHER WATER TREATMENT PRODUCTS MAY DAMAGE THE FILTER OR HUMIDIFIER.

Cleaning involves two steps SCALE REMOVAL and DISINFECTING. Be sure to perform these in the proper order to avoid harmful chemical interactions.

- First, turn off and unplug the humidifier.
- Remove the Water Tank and Motor Housing.
- Remove the cool moisture filter from the Base.
- Discard any residual water from the Base.
- Clean all outside surfaces with a dry, soft cloth. DO NOT USE WATER. THIS MAY DAMAGE THE HUMIDIFIER OR CAUSE ELECTRIC SHOCK.

NOTE: Remove filter before cleaning
Failure to remove the filter during cleaning will destroy the filter

STEP ONE:
SCALE REMOVAL

THE BASE

1. Fill the base with one cup (8 ozs, 250 ml) of undiluted white vinegar
2. Let solution stand for 20 minutes
3. With the vinegar in the base, clean all interior surfaces with a soft cloth or brush to help remove scales.
4. Rinse the base thoroughly with water to remove scale and cleaning solution.

STEP TWO:
DISINFECTING

WATER TANK

1. Fill the water tank with:
 - 1 teaspoon of household bleach
 - 1 gallon (4 L) of water.Pour some of this solution into the base.
2. Let solution stand for 20 minutes.
3. Rinse with water until the odor of bleach is gone.

PROLONGING THE LIFE OF THE FILTER AND MAINTAINING A CLEAN HUMIDIFIER

NOTE: DO NOT ATTEMPT TO CLEAN THE COOL MOISTURE FILTER WITH ANY CHEMICAL SOLUTIONS, DOING SO WILL DAMAGE THE FILTER.

If the cool moisture filter appears to be clogged by hard water or mineral deposits, soak it in a sink full of cool water for 10 minutes. DO NOT SQUEEZE OR WRING OUT THE COOL MOISTURE FILTER. Always place it back in the humidifier wet.

There are many steps you can take each time you fill your humidifier to make sure you get the most life out of the cool moisture filter.

1. Treat the cool moisture filter with care. DO NOT squeeze or wring it out, DO NOT clean the filter using any chemical solution.
2. Always purchase Honeywell cool moisture filters (Filter C/HC-888) as the fan motor of this humidifier and the cool moisture filter are designed to function efficiently as a set.
3. Be sure to empty water from the Water Tank and Base when not in use.

END-OF-THE-SEASON CARE AND STORAGE

- Follow weekly CLEANING instructions when the humidifier will not be used for at least one week or more, or at the end of the season.
- At the end of the season, remove and throw away the filter; do not store with a used filter.
- Dry the humidifier completely before storing. DO NOT store with water inside the Base or Water Tank.
- Pack the unit in its original carton and store in a cool, dry location.
- Before next use, remember to install a new filter and clean the humidifier.

TROUBLE SHOOTING

Q: I hear the fan turning, but I don't see any mist. Is my humidifier operating properly?

A: Dry air is pulled through the cool moisture system and a fan disperses invisible, moisture balanced air. There is no "mist" emitted. When operating normally you will feel only cool air coming from the unit. Monitor the water level in your tank/base. If you notice a decrease in the water tank over 24 hours then the unit is operating normally.

Q: My unit has been running for several hours. I hear the fan spinning, but I do not notice the water level in the tank decreasing.

A: First, check the moisture pad to be sure it is wet. If the pad appears dry, remove it from the base and gently rinse under cool water. Reposition wet filter in the base. You may also want to check the current moisture level in your home. If the humidity level is over 60%, the unit will not put out much moisture as your air is already saturated.

ELECTRICAL RATINGS

HCM-890 Series is rated at 120V, 60 Hz.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN THE HUMIDIFIER TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT OR PERSONAL INJURY.

CUSTOMER ASSISTANCE/REPLACEMENT PARTS

Visit our website at www.kaz.com for a list of replacement parts.

Mail questions or comments to:

Kaz USA, Inc.
Consumer Service Center
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772
USA

Please be sure to specify model number.

Toll-free: 1-800-477-0457

E-mail: consumerrelations@kaz.com

Visit our website at: www.kaz.com

3 YEAR LIMITED WARRANTY

You should first read all instructions before attempting to use this product.

- A. This 3 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. It also does not apply to the filter or Protec™ Cleaning Cartridge. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **KAZ USA, INC.**

IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

- B. At its option, Kaz USA, Inc. will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship.

- C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

NOTE: THIS WARRANTY DOES NOT COVER THE COOL MOISTURE FILTER, WHOSE PERFORMANCE WILL DEPEND UPON THE CONDITION OF THE WATER USED IN THE HUMIDIFIER.

- D. Return defective product to Kaz USA, Inc., Incorporated with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number.

You must prepay shipping charges. We suggest having tracking or delivery confirmation.

Send to:

In US:

Kaz USA, Inc
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
U.S.A.

In Canada:

Kaz Canada, Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

Please go to www.kaz.com and register your product under the Customer Care Center and receive product information updates and new promotional offers.



HUMIDIFICATEUR À VAPEUR FROIDE, À DÉBIT DE 7,6 L (2 GAL US) PAR JOUR*

Modèle de la série HCM-890

*Le rendement est fonction de la température et du degré d'humidité d'une pièce.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

LIRE CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT L'EMPLOI

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. Parmi les précautions à observer, on compte les suivantes:

1. Toujours placer l'humidificateur sur une surface ferme, dégagée et bien horizontale, puisqu'il pourrait ne pas fonctionner adéquatement sur une surface inégale.
2. Placer l'humidificateur hors de la portée des enfants.
3. Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur telles que poêles, radiateurs ou appareils de chauffage.
4. Avant d'utiliser l'humidificateur, vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon est endommagé, **NE PAS UTILISER L'APPAREIL**, mais le retourner au fabricant pour le faire réparer selon les termes de la garantie.
5. Ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche

ne pénètre pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne rentre toujours pas dans la prise, contacter un électricien. **NE PAS** contourner le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée.

6. Pour débrancher l'appareil, régler le bouton de contrôle à la position d'arrêt OFF, puis tirer la fiche hors de la prise de courant. Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
7. Une mauvaise connexion entre la prise de courant alternatif et la fiche peut causer la surchauffe et déformer la fiche. Demander à un électricien qualifié de remplacer les prises de courant lâches ou usées.
8. Toujours débrancher et vider l'appareil quand celui-ci ne sert pas ou durant son entretien ou son nettoyage.
9. Ne jamais incliner ou déplacer l'humidificateur quand il fonctionne ou est plein d'eau. Le **DÉBRANCHER** avant de le changer d'endroit.
10. Cet humidificateur nécessite un nettoyage régulier. Consulter les instructions de NETTOYAGE fournies. Ne jamais nettoyer l'appareil d'une autre manière que celle prescrite dans le présent guide.
11. Couper le fonctionnement de l'humidificateur si de l'humidité se forme sur les fenêtres. Afin d'obtenir des relevés précis du degré d'humidité, utiliser un hygromètre (cet article est vendu en quincaillerie et dans les grands magasins ou peut être commandé chez Honeywell.

INTRODUCTION

COMMENT L'HUMIDIFICATEUR FONCTIONNE-T-IL?

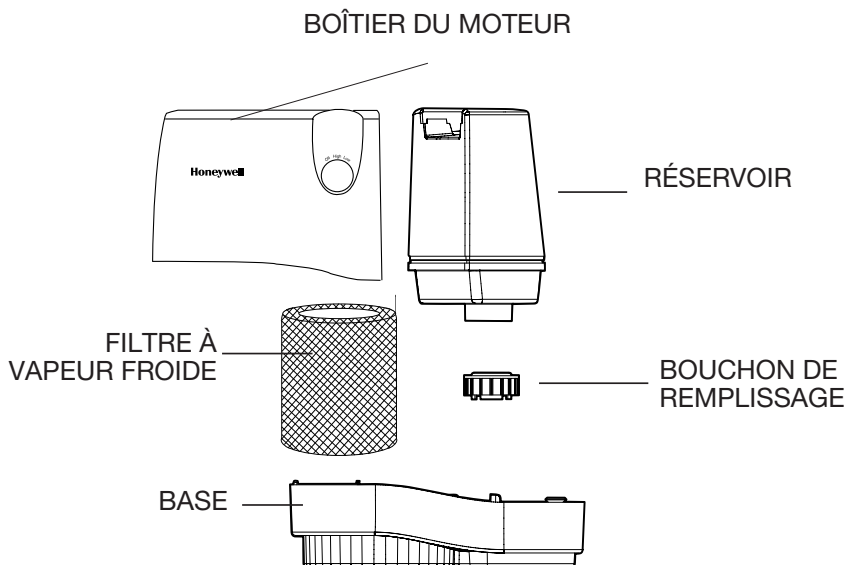
Systeme à vapeur froide

Le ventilateur aspire l'air sec à travers un filtre mouillé et disperse une vapeur d'eau invisible dans l'air. La vapeur d'eau ne peut ni être vue ni être sentie. C'est en observant le niveau de l'eau qui baisse dans le réservoir au cours de la journée que l'on s'aperçoit que l'humidificateur propulse de l'humidité dans l'air ambiant.

Le système automatique à évaporation ajuste le débit selon la quantité d'humidité dont peut se charger l'air ambiant à une certaine température.

MODÈLE HCM-890

L'humidificateur est composé des cinq éléments suivants.





INSTALLATION

REMARQUE : Il est conseillé de désinfecter l'humidificateur avant de l'utiliser pour la première fois. Consulter les instructions de la section intitulée NETTOYAGE.

- Placer l'humidificateur sur une surface ferme et de niveau, à une distance d'au moins 15 cm (6 po) de tout mur, pour permettre une bonne circulation d'air (fig. 1).
- Placer l'humidificateur sur une surface résistant à l'eau, car l'eau peut endommager les meubles et certains revêtements de sol. Kaz USA, Inc. n'assume aucune responsabilité pour les dégâts matériels causés par les déversements d'eau.

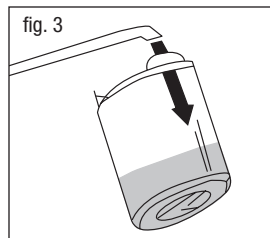
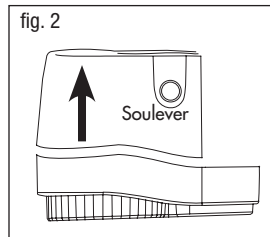
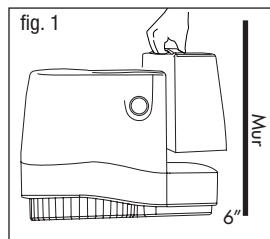
REPLISSAGE

- Enlever le réservoir en tenant la poignée et en tirant vers le haut (fig. 1).
- Soulever le boîtier du moteur. Le mettre de côté (fig. 2). Retirer le filtre à vapeur froide de la base avant de remplir l'appareil d'eau. Mouiller complètement le filtre en le faisant tremper dans un évier rempli d'eau fraîche, afin d'aider à réduire l'accumulation de minéraux, et replacer le filtre encore mouillé dans la base. **NE PAS TORDRE OU ESSORER LE FILTRE À VAPEUR FROIDE.** Répéter cette opération à chaque remplissage dans le but de prolonger la durée de service du filtre.
- Retourner le réservoir de sorte que le bouchon de remplissage soit dirigé vers le haut. Dévisser le bouchon de remplissage en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre . Mettre le bouchon de côté.
- Remplir le réservoir d'eau FRAÎCHE du robinet (fig. 3). Il n'est pas nécessaire d'utiliser de l'eau distillée, puisque l'eau sera filtrée. **NE PAS UTILISER D'EAU CHAUDE**, sous peine d'endommager l'appareil.
- Replacer le bouchon de remplissage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre . ÉVITER DE TROP SERRER. Retourner le réservoir pour le remettre en position normale.

REMARQUE: POUR TRANSPORTER LE RÉSERVOIR REMPLI D'EAU, UTILISER LA POIGNÉE ET PLACER UNE MAIN SOUS LE RÉSERVOIR POUR MIEUX LE SUPPORTER.

- Replacer le boîtier du moteur sur la base.
- Une fois que le réservoir plein a été mis en place, ne pas tenter de déplacer l'humidificateur. S'il faut le déplacer, commencer par le débrancher puis retirer le réservoir.

REMARQUE: NE PAS VERSER D'EAU À TRAVERS LA GRILLE DU HAUT DU BOÎTIER DU MOTEUR, SOUS PEINE D'ENDOMMAGER L'APPAREIL OU DE CAUSER DES BLESSURES CORPORELLES.



FONCTIONNEMENT

ATTENTION: NE PAS BRANCHER L'HUMIDIFICATEUR AVEC LES MAINS MOUILLÉES, SOUS PEINE DE RECEVOIR UN CHOC ÉLECTRIQUE.

MISE EN MARCHÉ

- Régler le bouton marche-arrêt à la position d'arrêt OFF et brancher l'humidificateur rempli sur une prise de courant polarisée de 120 volts. **NE PAS FORCER POUR FAIRE ENTRER LA FICHE POLARISÉE DANS LA PRISE DE COURANT**; la fiche ne pénètre dans la prise que dans un sens.

RÉGLAGE DU DÉBIT DE VAPEUR

1. Régler la vitesse du ventilateur à la position désirée (fig. 4).

HIGH (HAUT): pour humidifier rapidement ou pour obtenir le débit de vapeur maximal.

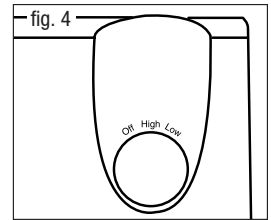
LOW (BAS): pour fonctionnement plus silencieux ou emploi nocturne.

REMARQUE: La durée de fonctionnement de l'humidificateur variera selon la qualité de la construction et de l'isolation de la pièce et de la maison, ainsi que selon la vitesse du ventilateur.

2. Couper le fonctionnement de l'humidificateur si le degré d'humidité devient trop élevé ou si de la condensation se forme sur les murs ou les fenêtres.

S'assurer de TOUJOURS jeter l'eau restant dans la base et/ou dans le réservoir avant chaque remplissage ou au moment de ranger l'humidificateur.

REMARQUE: Pour garantir un bon taux d'humidité dans la maison, il est préférable d'utiliser un hygromètre (indicateur d'humidité) installé à l'opposé de l'humidificateur. (Hygromètre vendu séparément)



0 • 10 • 20 • 30 • 40 • 50 • 60 • 70 • 80 • 90 • 100

too dry

comfort zone

too humid for everyday

NETTOYAGE HEBDOMADAIRE

Il est conseillé de nettoyer l'humidificateur une fois par semaine ou plus souvent si l'eau du robinet est dure (calcaire), s'il se produit une accumulation d'impuretés ou si l'appareil dégage une odeur désagréable.

REMARQUE: L'UTILISATION D'AUTRES PRODUITS DE TRAITEMENT D'EAU PEUT ENDOMMAGER LE FILTRE OU L'HUMIDIFICATEUR.

Le nettoyage régulier s'effectue en deux étapes, soit le DÉTARTRAGE et la DÉSINFECTION. S'assurer d'effectuer ces opérations dans l'ordre afin d'éviter une interaction dangereuse des produits chimiques.

- Régler le bouton de contrôle à l'arrêt OFF et débrancher l'humidificateur.
- Enlever le réservoir et le boîtier du moteur.
- Retirer le filtre à vapeur froide de la base.
- Jeter l'eau se trouvant dans la base.
- Nettoyer toutes les surfaces extérieures avec un linge doux, sec. NE PAS UTILISER D'EAU, CE QUI POURRAIT ENDOMMAGER L'HUMIDIFICATEUR OU CAUSER UN CHOC ÉLECTRIQUE.

REMARQUE: ENLEVER LE FILTRE AVANT D'EFFECTUER LE NETTOYAGE.

Ne pas retirer le filtre avant d'effectuer le nettoyage entraînera la destruction du filtre.

1^{RE} ÉTAPE:

DÉTARTRAGE

BASE

1. Verser 1 tasse (250 mL) de vinaigre blanc non dilué dans la base.
2. Laisser agir la solution pendant 20 minutes.
3. Tandis que le vinaigre est dans la base, détartre toutes les surfaces intérieures avec un linge doux ou une brosse souple.
4. Rincer la base à fond pour éliminer le tartre et toutes traces de solution nettoyante.

2^È ÉTAPE:

DÉSINFECTION

RÉSERVOIR

1. Remplir le réservoir avec:
 - 1 cuillère à thé d'agent de blanchiment au chlore
 - 4 litres (1 gallon) d'eau.Verser un peu de cette solution dans la base.
2. Laisser agir pendant 20 minutes.
3. Rincer à l'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus trace d'odeur de l'agent de blanchiment.

PROLONGATION DE LA DURÉE DE SERVICE DU FILTRE ET ENTRETIEN DE L'HUMIDIFICATEUR

REMARQUE: NE PAS NETTOYER LE FILTRE À VAPEUR FROIDE AVEC UNE SOLUTION CHIMIQUE, QUELLE QU'ELLE SOIT, SOUS PEINE DE L'ENDOMMAGER.

Si des substances minérales ou des sels minéraux semblent obstruer le filtre, le faire tremper pendant 10 minutes dans un évier rempli d'eau fraîche. NE PAS TORDRE OU ESSORER LE FILTRE À VAPEUR FROIDE. Toujours replacer le filtre dans l'humidificateur quand il est encore mouillé.

Il y a plusieurs étapes à suivre pour chaque remplissage, afin d'obtenir la durée de service maximale du filtre à vapeur froide.

1. Manipuler le filtre avec soin. NE PAS le tordre et NE PAS l'essorer. N'employer AUCUNE solution chimique pour le nettoyer.
2. Toujours acheter les filtres à vapeur froide de marque Honeywell (Filtre C/HC-888), puisque le moteur du ventilateur de l'humidificateur a été conçu pour fonctionner efficacement avec eux.
3. S'assurer de jeter l'eau restant dans le réservoir et la base quand l'humidificateur ne sert pas.

ENTRETIEN DE FIN DE SAISON ET ENTREPOSAGE

- À la fin de la saison d'utilisation, ou si l'humidificateur ne doit pas être utilisé pendant plus d'une semaine, nettoyer l'appareil conformément aux directives de la section intitulée NETTOYAGE HEBDOMADAIRE.
- À la fin de la saison d'utilisation, retirer et jeter le filtre. NE PAS ranger l'humidificateur sans enlever le filtre usé.
- S'assurer que tous les composants de l'humidificateur sont secs avant de le ranger. Vider complètement la base et le réservoir avant d'entreposer l'appareil.
- Placer l'humidificateur dans son emballage initial et le ranger dans un endroit frais et sec.
- Penser à nettoyer l'humidificateur et à installer un nouveau filtre au début de la prochaine saison d'utilisation.

DÉPANNAGE

Q : J'entends le ventilateur qui tourne, mais je ne vois pas de vapeur. Mon humidificateur fonctionne-t-il correctement ?

R : L'air sec passe dans le système à vapeur froide et un ventilateur silencieux propage l'air réhumidifié dans la pièce. Il ne se produit pas de « vapeur » que l'on puisse voir ou sentir. Lors du fonctionnement normal, on sent uniquement de l'air frais qui sort de l'humidificateur. Surveillez le niveau de l'eau du réservoir et de la base. Si vous constatez que le niveau de l'eau baisse dans le réservoir pendant une période de 24 heures, c'est que l'humidificateur fonctionne normalement.

Q : Mon appareil fonctionne depuis plusieurs heures. J'entends le ventilateur tourner, mais je ne constate aucune baisse du niveau de l'eau dans le réservoir.

R : Commencez par vérifier le filtre à vapeur froide afin de vous assurer qu'il est mouillé. S'il semble sec, retirez-le de la base et rincez-le délicatement sous l'eau fraîche. Replacer le filtre mouillé dans la base. Vous pouvez aussi mesurer le degré d'humidité ambiant. Si celui-ci dépasse 60 p. 100, l'humidificateur ne produira pas beaucoup d'humidité, puisque l'air ambiant est déjà saturé.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES ASSIGNÉES

La série HCM-890 a les caractéristiques assignées suivantes : 120 volts, 60 Hz.

REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME, VEUILLEZ CONTACTER LE SERVICE CONSOMMATEUR OU LIRE VOTRE GARANTIE. NE RETOURNEZ PAS L'HUMIDIFICATEUR OÙ VOUS L'AVEZ ACHETÉ. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIRE VOUS-MÊME LE BOÎTIER DU MOTEUR, SOUS PEINE D'ANNULATION DE LA GARANTIE, D'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT OU BIEN DE PROVOQUER DES BLESSURES CORPORELLES.

SERVICE À LA CLIENTÈLE / PIÈCES DE RECHANGE

Visitez notre site Web au www.kaz.com pour les pièces de rechange.

Adressez questions et commentaires à :

Kaz USA, Inc
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772
ÉTATS-UNIS

Veillez mentionner le numéro de modèle.

**Téléphonez-nous sans frais au :
1-800-477-0457**

Courriellez consumerrelations@kaz.com

Ou visitez notre site Web au www.kaz.com

GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANS

Vous devez lire les instructions avant d'essayer d'utiliser cet appareil.

- A. Cette garantie limitée de trois ans s'applique à toute réparation ou remplacement de pièce reconnue défectueuse au niveau du matériel ou de la fabrication. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation commerciale, abusive, déraisonnable ou tout dommage supplémentaire. Elle ne s'applique pas non plus au filtre ni à la cartouche de nettoyage Protec^{MC}. Les défauts résultant d'un usage normal ne seront pas considérés comme des défauts de fabrication bénéficiant de cette garantie. **KAZ USA, INC. N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. TOUTE GARANTIE TACITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN EMPLOI PARTICULIER DE CES PRODUITS EST LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.** Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou indirects ou les limitations sur la durée d'une garantie tacite. Dans ce cas, il est possible que les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits variant selon les juridictions. Cette garantie ne s'applique qu'au premier acheteur de ce produit à partir de la date d'origine de l'achat.
- B. Selon sa décision, Kaz USA, Inc. réparera ou remplacera ce produit s'il est reconnu défectueux au niveau de la matière ou de la fabrication. **REMARQUE : CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LE FILTRE À VAPEUR FROIDE, DONT LE RENDEMENT DÉPENDRA DE LA QUALITÉ DE L'EAU UTILISÉE DANS L'HUMIDIFICATEUR.**

- C. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant de tentatives non autorisées de réparation ou de toute autre utilisation non conforme aux instructions du manuel.
- D. Renvoyez le produit défectueux à Kaz USA, Inc. avec une brève description du problème. Veuillez inclure la preuve de l'achat et un chèque ou un mandat postal de 10 \$ US / 15,50 dollars canadiens pour les frais de transport, d'emballage et de manutention. Veuillez indiquer votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone de contact dans la journée.

Vous devez payer d'avance les frais d'expédition. Nous vous suggérons de demander une confirmation de suivi ou de livraison.

Adresser à :

Aux États-Unis :

Kaz USA, Inc.
Attn : Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

Au Canada :

Kaz Canada, Inc.
Attn : Returns Department
510 Bronte Street South
Milton (ON) L9T 2X6
CANADA

Veuillez aller au www.kaz.com pour faire enregistrer votre produit sous « SUPPORT » puis « Register Product » et recevoir des renseignements quant aux réactualisations et aux nouvelles offres promotionnelles.



HUMIDIFICADOR DE VAPOR FRÍO PRODUCCIÓN DIARIA * 7.6 LITROS (2.0 GALONES)

Modelo de Serie HCM-890

* La producción depende de la temperatura y humedad ambientales.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR ESTE HUMIDIFICADOR

Siempre se deben tomar las precauciones básicas cuando se usen artefactos eléctricos para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, incluyendo lo siguiente:

1. Siempre coloque este humidificador sobre una superficie firme, plana y nivelada. Es posible que este humidificador no funcione debidamente sobre una superficie desnivelada.
2. Coloque este humidificador en un lugar fuera del alcance de los niños.
3. No coloque el humidificador cerca de ninguna fuente térmica como estufas, radiadores y calentadores.
4. Antes de usar el humidificador, verifique que el cordón eléctrico no tenga señales de avería. Si considera que el cordón está estropeado, **NO LO USE** y devuelva el humidificador al fabricante conforme al acuerdo de garantía para su reparación.
5. Este artefacto tiene un enchufe polarizado (una punta es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de choque, este enchufe ha sido diseñado para que encaje de una forma solamente en un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, inviértalo. Si aún no encaja, comuníquese con un electricista competente. **NO** trate de ir en contra de esta característica de seguridad.
6. Para desconectar el humidificador, primero coloque los controles en la posición apagada (OFF), luego sujete el enchufe y sáquelo del tomacorriente. Nunca tire del cordón.
7. Una conexión floja entre la toma de corriente alterna (tomacorriente o receptáculo) y el enchufe puede hacer que el enchufe se recaliente y se deforme. Comuníquese con un electricista competente para cambiar un tomacorriente flojo o gastado.
8. Se debe desenchufar y vaciar el humidificador siempre que no esté funcionando o durante su reparación o limpieza.
9. Nunca incline ni trate de mover el humidificador mientras esté funcionando o esté lleno de agua. **DESENCHÚFELO** antes de moverlo.
10. El humidificador se debe limpiar con regularidad. Consulte las instrucciones de LIMPIEZA provistas. Nunca limpie el humidificador de ninguna otra manera que no sea conforme con las instrucciones de este manual.
11. Apague el humidificador si observa humedad en el interior de sus ventanas. Para una lectura correcta de la humedad use un higrómetro que se puede adquirir en muchas ferreterías o almacenes grandes, o encargue uno del fabricante.

INTRODUCCIÓN

¿CÓMO FUNCIONA?

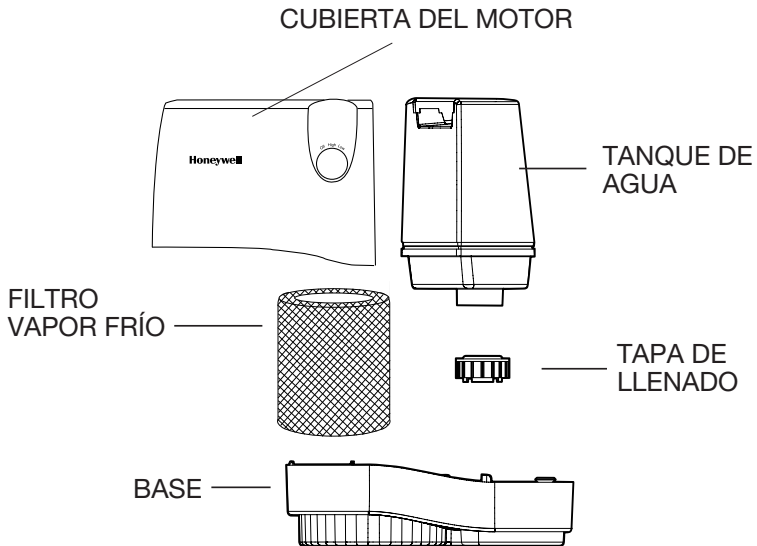
El Sistema de Vapor Frío

El ventilador jala aire seco a través de los filtros mojados y libera una humedad invisible en el aire. Cuando la unidad esté operando no verá o sentirá el “vapor”. Sabrá que su humidificador está introduciendo humedad en el aire a medida que observa que el nivel del agua en el tanque disminuye durante el día.

El Sistema Evaporativo Autorregulador ajusta la salida a la cantidad de humedad que el aire puede contener a una temperatura específica.

EL MODELO HCM-890

Su humidificador está compuesto de las siguientes partes:



CONFIGURACIÓN

NOTA: Le recomendamos desinfectar el humidificador antes del primer uso. Consulte las instrucciones de LIMPIEZA.

- Seleccione un lugar firme, nivelado y plano – a por lo menos 15 cm (6 pulgadas) de distancia de las paredes, para obtener un flujo de aire adecuado (Fig. 1).
- Coloque el humidificador sobre una superficie resistente al agua, ya que el agua puede estropear los muebles y ciertos tipos de pisos. Honeywell no aceptará ninguna responsabilidad por daños materiales ocasionados por derrames de agua.

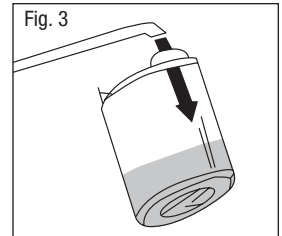
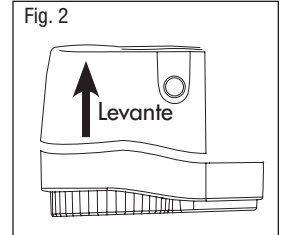
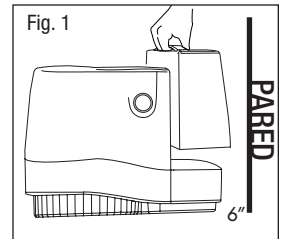
CÓMO LLENAR EL TANQUE

- Saque el tanque de agua sujetando el mango y tirando verticalmente hacia arriba. (Fig. 1).
- Levante y saque la Cubierta del Motor colocándola a un lado (Fig. 2). Saque el filtro de vapor frío de la base antes de llenar la unidad con agua. Déjelo en remojo dentro de un fregadero lleno de agua fría para ayudar a reducir la acumulación de minerales y vuelva a colocarlo en el humidificador mientras aún esté húmedo. **NO RETUERZA NI EXPRIMA EL FILTRO DE VAPOR FRÍO.** Para ayudar a prolongar la vida útil de su filtro, repita este paso cada vez que llene su humidificador.
- Invierta el tanque de agua para que la tapa de llenado quede mirando hacia arriba; destornille la tapa de llenado haciéndola girar en dirección opuesta a las agujas del reloj ↻ y déjela a un lado.
- Llene el tanque de agua con agua FRÍA del grifo (Fig. 3). No es necesario utilizar agua destilada ya que el agua se filtra a través del filtro de vapor frío. **NO USE AGUA CALIENTE** ya que puede dañar el humidificador.
- Vuelva a colocar la tapa de llenado haciéndola girar en la dirección de las agujas del reloj ↻. **NO APRIETE DEMASIADO.** Vuelva a invertir el tanque para colocarlo en la posición correcta.

NOTA: CUANDO MUEVA EL TANQUE LLENO DE AGUA, ES IMPORTANTE QUE USE EL MANGO Y COLOQUE LA OTRA MANO DEBAJO DEL TANQUE PARA MAYOR APOYO.

- Coloque la Cubierta del Motor nuevamente en la Base.
- Una vez que haya colocado el tanque lleno de agua en la posición correcta, no trate de mover el humidificador. Si es necesario moverlo, primero desenchúfelo y saque el tanque de agua.

NOTA: NO VIERTA AGUA POR LA REJILLA EN LA PARTE SUPERIOR DE LA CUBIERTA DEL MOTOR, YA QUE PODRÍA DAÑAR EL HUMIDIFICADOR U OCASIONAR LESIONES PERSONALES.



OPERACIÓN

PRECAUCIÓN: NO ENCHUFE EL HUMIDIFICADOR CON MANOS HÚMEDAS YA QUE PUEDE RESULTAR EN CHOQUE ELÉCTRICO.

CORRIENTE ELÉCTRICA

- Con el interruptor de corriente en la posición apagada (OFF), enchufe el humidificador lleno de agua en un tomacorriente polarizado de 120 V. **NO FUERCE EL ENCHUFE POLARIZADO DENTRO DEL TOMACORRIENTE; éste encaja de una sola manera.**

CONTROL DE LA HUMEDAD

1. Coloque el control de velocidad del ventilador en la posición deseada (Fig. 4).

ALTA: para humidificación rápida o máxima salida de humedad.

BAJA: para un funcionamiento silencioso o uso durante la noche.

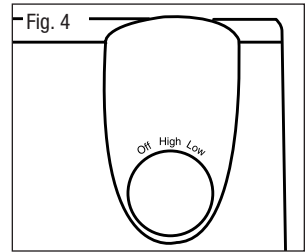
NOTA: El largo del tiempo de marcha del humidificador varía según la calidad de la construcción y del aislamiento de su habitación y de su casa, así como de la velocidad del ventilador.

2. Apague el humidificador si observa que el nivel de humedad es demasiado alto o que se forma condensación en las paredes y/o ventanas.

SIEMPRE asegúrese de vaciar toda el agua que no se haya usado en la Base y/o en el Tanque de Agua, cada vez que llene el tanque de agua o termine de usar el humidificador.

NOTA: Para asegurar una humedad adecuada en su hogar, usted debería usar un higrómetro (acusador de humedad ambiente) y colocarlo del otro lado del ambiente en el cual se encuentra el humidificador.

(Higrómetro vendido por separado)



0 • 10 • 20 • 30 • 40 • 50 • 60 • 70 • 80 • 90 • 100

too dry **comfort zone** too humid for everyday

LIMPIEZA SEMANAL

Le recomendamos limpiar el humidificador una vez por semana y con más frecuencia si usted se encuentra en una zona de agua dura u observa una acumulación de impurezas o detecta olores desagradables.

NOTA: EL USO DE OTROS PRODUCTOS DE TRATAMIENTO DE AGUA PUEDE PERJUDICAR EL FILTRO O EL HUMIDIFICADOR.

La limpieza consiste en dos pasos, REMOCIÓN DE SARRO y DESINFECCIÓN. Es importante realizarlas en el orden correcto para evitar la interacción de sustancias químicas nocivas.

- Primero apague y desenchufe el humidificador.
- Saque el Tanque de Agua y la Cubierta del Motor.
- Saque el filtro de vapor frío de la Base .
- Elimine todo residuo de agua de la Base.
- Limpie todas las superficies externas con un paño seco y suave.

NO USE AGUA YA QUE PUEDE DAÑAR EL HUMIDIFICADOR O CAUSAR UN CHOQUE ELÉCTRICO.

NOTA: SAQUE EL FILTRO ANTES DE LA LIMPIEZA PARA EVITAR QUE SE DESTRUYA.

No quitar el filtro durante la limpieza puede destruirá el filtro

PRIMER PASO: REMOCIÓN DE SARRO

LA BASE

1. Llene la Base con uno de los siguientes una taza (8 onzas, 250 ml) de vinagre blanco no diluido
2. Deje que la solución repose por 20 minutos.
3. Con el vinagre en la Base, limpie todas las superficies interiores con un paño suave o con un cepillo para ayudar a eliminar el sarro.
4. Enjuague la Base a fondo con agua para remover el sarro y la solución de limpieza.

SEGUNDO PASO: DESINFECCIÓN

TANQUE DE AGUA

1. Llene el tanque de agua con:
 - 1 cucharadita de lejía para uso doméstico
 - 1 galón (4 L) de agua.Vierta un poco de esta solución en la Base.
2. Deje que la solución repose por 20 minutos.
3. Enjuague con agua hasta que haya desaparecido el olor de la lejía.

CÓMO PROLONGAR LA VIDA ÚTIL DEL FILTRO Y MANTENER UN HUMIDIFICADOR LIMPIO

NOTA: NO TRATE DE LIMPIAR EL FILTRO DE VAPOR FRÍO CON CUALQUIER SOLUCIÓN QUÍMICA YA QUE LO PODRÁ ESTROPEAR.

Si el filtro de vapor frío parece estar tapado como resultado del agua dura o de depósitos minerales, póngalo en remojo en un fregadero lleno de agua fría durante 10 minutos. **NO TUERZA NI EXPRIMA EL FILTRO DE VAPOR FRÍO.** Siempre colóquelo mojado nuevamente en el humidificador.

Existen varias medidas que se pueden tomar cada vez que se llene el humidificador para asegurarse de que el filtro de vapor frío dure lo más posible.

1. Trate el filtro de vapor frío con cuidado. **NO** lo tuerza ni exprima, **NO** lo limpie usando soluciones químicas.
2. Siempre adquiera filtros de vapor frío de marca Honeywell ya que el motor del ventilador de este humidificador y el filtro de cool moisture han sido diseñados para funcionar eficazmente en conjunto (Filtro C/HC-888).
3. Asegúrese de vaciar el agua del Tanque de Agua y de la Base cuando no esté usando el aparato.

CUIDADO AL FINAL DE LA ESTACIÓN YALMACENAMIENTO

- Siga las instrucciones de LIMPIEZA semanal cuando el humidificador no se vaya a usar por lo menos por una semana o más tiempo, o al final de la estación.
- Al final de la estación, saque el filtro y tírelo a la basura, no guarde el humidificador con un filtro usado.
- Seque completamente el humidificador antes de guardarlo. No lo guarde con agua en el interior de la Base o del Tanque de Agua.
- Guarde la unidad en su caja original de empaque, en un lugar fresco y seco.
- Antes del próximo uso, recuerde que debe instalar un filtro nuevo y limpiar el humidificador.

LOCALIZACIÓN DE FALLAS

- P: Oigo que el ventilador esté girando, pero no veo vapor. ¿Está mi humidificador funcionando debidamente?**
- R:** El aire seco pasa a través del sistema de Humedad Fría, y el ventilador distribuye aire invisible con un contenido balanceado de humedad. No emite “vapor”. Cuando funcione normalmente, usted sentirá que sale solamente aire fresco desde la unidad. Controle el nivel de agua en el tanque/base. Si observa que el nivel del agua en el tanque de agua disminuye durante 24 horas, entonces la unidad estará funcionando debidamente.
- P: Mi unidad ha estado marchando por varias horas. Oigo que el ventilador está girando, pero no observo una disminución en el nivel del agua del tanque.**
- R:** Primero examine la almohadilla de humedad para comprobar que esté mojada. Si ésta está seca, sáquela de la base y enjuáguela delicadamente con agua fría. Vuelva a colocar el filtro mojado en la base. Usted también puede examinar el nivel de humedad actual en su casa. Si el nivel de humedad es superior al 60%, la unidad no producirá tanta humedad ya que el aire ya estará saturado.

CAPACIDADES ELÉCTRICAS NOMINALES

La capacidad nominal de series HCM-890 es 120 V, 60 Hz.

NOTA: SI EXPERIMENTA UN PROBLEMA, LE ROGAMOS EN PRIMER LUGAR PONERSE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE RELACIONES CON EL CONSUMIDOR O BIEN CONSULTAR SU GARANTÍA. NO DEVUELVA EL ELEMENTO HUMIDIFICADOR A SU LUGAR DE COMPRA ORIGINAL. NO INTENTE ABRIR EL ALOJAMIENTO DEL MOTOR USTED MISMO; EL HACERLO PUEDE ANULAR SU GARANTÍA Y PROVOCAR DAÑOS EN EL PRODUCTO O A LAS PERSONAS.

RELACIONES DE CONSUMO / PIEZAS DE REPUESTO

Para obtener lista de partes reemplazadoras, por favor visite nuestra pagina de internet: www.kaz.com.

Envíe sus preguntas o comentarios a:

Kaz USA, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772 USA

Por favor especifique el número del modelo.

**Llámenos al número de teléfono de llamada gratis de larga distancia:
1-800-477-0457**

E-mail: consumerrelations@kaz.com

O visítenos en nuestro sitio web:
www.kaz.com

GARANTÍA LIMITADA DE 3 AÑOS

Antes de intentar usar este producto, usted debería leer todas las instrucciones.

- A. Esta garantía limitada de 3 años se aplica a la reparación o al reemplazo del producto en el cual se compruebe que existen defectos de material o de mano de obra. Esta garantía no se aplica a daños que sean el resultado de un uso comercial, abusivo, irracional o de daños suplementarios. La garantía tampoco se aplica al filtro o Protec™ Cleaning Cartridge. De acuerdo a esta garantía, los defectos que sean el resultado de un desgaste normal, no serán considerados defectos de fabricación.

KAZ USA, INC. NO SE HACE RESPONSABLE POR LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES DE NINGUNA NATURALEZA. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE QUE ESTE PRODUCTO PUEDE COMERCIALIZARSE O QUEES APTO PARA UN FIN EN PARTICULAR, QUEDA LIMITADA -EN CUANTO A SU DURACIÓN- A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA.

Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de los daños incidentales o emergentes o las limitaciones sobre la duración de una garantía implícita; por lo tanto, es posible que las limitaciones o exclusiones anteriores no le sean aplicables. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y también es posible que usted cuente con otros derechos que varían de jurisdicción en jurisdicción. Esta garantía se aplica sólo al comprador original de este producto, a partir de la fecha de compra original.

- B. Kaz USA, Inc. tendrá la opción de reparar o reemplazar este producto, si se comprobara que posee defectos de material o de mano de obra.

NOTA: ESTA GARANTÍA NO CUBRE EL FILTRO DE VAPOR FRÍO, CUYO DESEMPEÑO DEPENDERÁ DEL ESTADO DEL AGUA QUE SE USE EN EL HUMIDIFICADOR.

- C. Esta garantía no cubre los daños resultantes de intentos de reparación no autorizados o de usos no acordes con el manual de instrucciones.
- D. Devuelva el producto que falla a Kaz USA, Inc., con una breve descripción del problema. Incluya el comprobante de compra y un cheque o un giro postal por US\$10/ CAN\$15.50 para gastos de manipuleo, embalaje para el retorno y envío. Le rogamos incluir su nombre, dirección y un número de teléfono para poder ubicarlo durante el día.

Debe pagar los gastos de envío por adelantado.

Pida confirmación del seguimiento o de la entrega.

Enviar a:

En los EE.UU.NA.:

Kaz USA, Inc.
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

En Canadá:

Kaz Canada, Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
CANADA

Por favor visite **www.kaz.com** y registre su producto en el Centro de Atención al Cliente y reciba información y actualizaciones de su productos y nuevas ofertas promocionales

©2011 Kaz USA, Inc.
All rights reserved.
Tous droits réservés.
Todos los derechos reservados.
P/N: 31IMH890201